

Déli Hirlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1931. AUGUSZTUS 19.
TIMIȘOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 184. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D^r

A VIZ

Évtizedeken keresztül volt súlyos problémája Temesvár közegészségügyének. A háborúelőtti generációnak még szomorú emlékezetében élnek azok a járványok, amelyek évente százezrekre szedték áldozataikat. A hasi hagymáz és vérhas minden esztendőben szinte törvényszerű pontossággal lépett fel és az orvosi tudomány tehetetlennek bizonyult, mert nem állott módjában eredményesen felvenni a küzdelmet a bacillusok hadserege ellen. Ezeket az öldöklő bacillusokat milliószámra tenyésztette a rossz temesvári víz, amihez még a csatornázás hiánya járult. Temesvár ingóványos, mocsaras talaja melegágya volt a különféle járványos betegségeknek. Két évtized előtt a város akkori vezetősége, felismerve a helyzet komolyságát, előteremtette azokat az eszközöket, amelyek segítségével megépítette nemcsak a csatornázást, hanem megteremtette az egészséges, káros alkateleiméitől megtisztított vizet szolgáltató hatalmas vízművet is. Amit az elődök megteremtettek, arra büszkék lehetnek az utódok is, akik azt fentartották és továbbfejlesztették. Vidrighin Sztánnak, bármiként gondolkozunk is politikai természetű későbbi cselekedeteiről, ezen mű létesítése körül tagadhatatlan nagy érdemei vannak. Ezeket az érdemeket elismerték és honorálták a magyar imperium alatt és nincs semmi ok letagadni őket az imperiumváltozás után sem. És ha hivatalosan megállapították, hogy Temesvárott igen drága a víz és ennek indoklását is adták a kálózati nagy kiterjedésével, úgy éppen ezért ha nem is hivatalos, de mindenesetre szakértő véleménynek kell vennünk Vidrighin Sztán azon kijelentését, hogy a temesvári víz árát le kell szállítani. Igaz, hogy újabb milliós befektetésekre van mulhatatlanul szükség, igaz, hogy ezekre más fedezetet, mint a magas vízdíjakat, nehéz találni, de a város vezetőségének lehetővé kell tenni ezt a látványlag lehetetlen dolgot is. A mai generáció óriási áldozatokat hozott a vízművek létesítéséért, de ezek nem egy nemzedék számára épültek. A már most szükségesnek mutakozó továbbfejlesztés pedig egyenesen a jövő generáció számára létesül. A terheket tehát annak is viselnie kell. Ha a város vezetősége ezt az igazságot felismeri, akkor még fogja találni a

módját is annak, hogy ezt az igazságot a gyakorlatban is érvényesítse. Ebben az esetben pedig le fogja esők-

kenteni egy újabb leszállítással a vízdíjakat úgy, hogy Temesvárnak nemcsak a legjobb vize lesz az egész

országban, hanem talán a legolcsóbb is.

A Bánság villamosításának jelszava nem vált be és ezért a berlini anyaintézet nagyarányú leépítéseket eszközöl az Elgibánál

Az Elgiba villamossági társaság, amely az AEG romániai alapításaként azzal kezdte működését, hogy megszerezte az Imbo koncesszióját a Bánság villamosítására, aminek ára a ruszkabányai szénbánya megvétele volt, döntő elhatározás előtt áll. Minden reménye az volt, hogy magához ragadja a temesvári villanytelepet és ezzel évtizedekre megfosztja a lakosságot attól, hogy ezen sokmillió értékű vagyona fölött rendelkezék. A hadjárat, — mert valóságos hadjárat volt — melyet ezen cél elérése érdekében folytatott, hónapokon át tartott. Minden fegyvernem felvonult az igéző mosolytól a bukaresti összeköttetésekre való hivatkozásig.

Mind ez azonban nem használt. Nem használt még az

sem, hogy az előző kormányok egyenesen az Elgiba érdekében módosították az energiatörvényt.

Közben megszerezte Lippa részére — Bocu Szevér kormányzó városa — az áramszolgáltatási jogot, de nem saját energiaforrásait használja ki, mert ezek létesítése pénzbe kerülne, hanem az aradi villanyteleptől veszi az áramot. Az Elgiba csak kereső közvetítő. Néhány hét előtt még abban reménykedtek, hogy talán mégis sikerül a temesvári villanytelepet bukaresti összeköttetések révén megszerezni, azonban ez a reményük is szertefoszlott.

A berlini AEG. sürgető levelére, melyek hangja mind türelmetle-

nebb lett, nem tudtak megnyugtató választ küldeni,

a temesvári nagy iroda fentartása, a folytonos bukaresti utazások hatalmas összegeket emésztettek fel és mindennek ellenében a temesvári villanytelep megszerzésének ügye egy lépéssel sem haladt előre.

Az Elgibának ugyan módjában állt volna — a birtokában levő koncesszió alapján megkezdni a Bánság villamosítását, az energiatörvény által előírt silányabb minőségű szén is rendelkezésre állt volna saját kányájában, azonban mindinkább nyilvánvalóvá lett, hogy nem a villamosítás volt a fontos, hanem egyedül és kizárólag a villanytelepnek évtizedekre potomon való megszerzése. Ez nem sikerült Temesvárott,

Bukarestben is megunták már a lamentálásokat és erről meggyőződött Radt dr. az AEG. Romániába küldött igazgatósági tagja is, aki Berlinben ismertette a valóságnak megfelelő szomorú helyzetet.

A berliniek reálsan gondolkozó üzletemberek és így annál könnyebb volt kiszámítaniok, hogy egyedül a Lippa világítására Aradtól vásárolt villanyáram kezelésére nem fizetődik ki a nagy üzem fentartása. Ezért elhatározták, hogy a temesvári igazgatóságot mai formájában megszüntetik, az irodai személyzetet a minimumra redukálják

és megvárják a jobb időket, amikor esetleg ismét reményük lehet az offenzíva megindítására. Az Elgiba mint részvénytársaság természetesen továbbra is megmarad, azonban olyan keretek között, melyek nem lesznek túldimenzionáltak az aradi villanyáramnak Lippa részére való közvetítése számára.

Az új temesi prefektus ismeri a magyarságot, beszéli a nyelvet és becsüli a munkájában rejlő erkölcsi érdeket

Furlugeanu Oktávián, Temesmegye új prefektusa, tegnap Temesvárra érkezett, tisztelegő látogatást tett Peter Julián dr. kormányzóval és minden ünnepélyesség nélkül elfoglalta az állását. Délelőtt részletes jelentést tettetett a megye ügyeiről, délben pedig a Déli Hirlapnak programjáról a következő nyilatkozatot tette:

— Működésem irányelvei: fokozott takarékoság, a megyei és községi költségvetések csökkentése, a politikai befolyásoknak a közigazgatás menetéből való teljes kirekesztése, a közigazgatás ügymenetének fokozottabb javítása, leegyszerűsítése, az akták gyors elintézésének bevezetése és mint legsürgősebb teendő az utak építése és javítása. Istápolni fogom a megértést a megye mindenfajta lakossága között és szigorúan öröködm

a társadalmi béke felett. Felhatalmazom, hogy a kisebbségi kérdésben elfoglalt álláspontomat a következőkben hozza nyilvánosságra:

— Bánsági vagyok, Krassómegyében születtem, iskoláimat Temesvárott végeztem és Temesvárhoz, ahova most mint meglelt férfit a kötelességteljesítés fontos öröhelyére állították, felejtethetetlen és kedves emlékek fűznek. Ismerem a kisebbségeket, különösen a magyarságot és a németeket, tökéletesen beszélem a magyar és német nyelvet és kellően értékelni tudom azt az erkölcsi értéket, amelyet ennek a két kisebbségnek a munkája képez az államélet menetében. Szent meggyőződésem, hogy az igazi megértés és összhang többség és kisebbség között prefektusságom idején semmiféle kívánnivalót nem hagy hátra.

Intézeti ruha-, ágy- és fehérneműanyagok, paplanok legolcsóbban és legnagyobb választékban kaphatók a

Lowrie

divatruhában

Józsefváros.

A krassói magyarok beszámolója

A kultura terjesztésében legyen erős a magyarság, a politika csak másodrendű hivatása

A Magyar Párt oravicai tagozata a krassói testvértagozatok részvételével vasárnap délután tartotta meg évi rendes közgyűlését a Lövészkert-vendéglőben. Az országos központ részéről J a k a b f f y Elemér dr. kamarai képviselő, a párt alelnöke, a bánsági tagozat részéről P á l l György dr. főtitkár, G y u l a y János dr. elnöki tanács- tag és N a g y Károly, Resicáról J a k a b Béla társelnök és Boksán- ból S c h n i t z á r Ferenc elnök vet- tek részt az oravicai magyarság ál- tal nagy számban látogatott köz- gyűlésen. Briger József elnök megnyitójában üdvözlö a megjelen- teket, utána Szathmáry Lajos dr. ügyvezető elnök betérjeszti évi jelentését. A tagozat mult évi mű- ködéséből kiemelkedik a népiroda létesítése, amely V e r e s s Imre tit- kár vezetésével működik és ingyene- jogi tanácsal látja el a szegény magyarpárti tagokat. A tagozat nagy kulturális munkát fejtett ki. Műkedvelői és műsoros előadásokat rendezett, ezenkívül résztvett a ki- sebbbségi kulturegyesületek munká- jában és tagjai részére könyvtárt tart fenn.

Nagy sérelem, hogy az ora- vicaí magyar gyermekek részé- re az állami elemi iskolában nincsen magyar tagozat, azon- ban — bárha a most meginduló tanévben a sikerre nincs is ki- látás — a tagozat mégis min- dent elkövet, hogy az állam magyar népiskolát létesítsen Oravicán.

A tagozat a mult esztendőben a ko- lozsvári magyar diákmozgalom já- vára háromezer leit adományozott, ezenkívül a magyar színészet támo- gatására ezer leit fordított.

Az elnöki jelentés egyhangu el- fogadása után a közgyűlés elfogad- ta a Szabó Pál pénztáros által előterjesztett évi számadásokat és a vezetőségnek a felmentvényt meg- adta. Azután következett a részle- ges tisztújítás, amely közfelkiáltás- sal történt meg és amelynek ered- ménye a következő: társelnök Szabó József dr. ügyvéd, alelnökök Belgráder Alfréd nagykereskedő, Lőrincz Samu evangélikus lelkész, Bartal dr. ügyvéd, Bozovicsról, jegyző ifj. Konez Pál kereskedő, népirodai vezető titkár Veress Imre nyugdíjas, választmányi tagok Ha- raszti János, Liptai József, Juhász András és Weisz Ernő.

Páll György dr. a bánsági tago- zat főtitkára elismeréssel szölt az oravicai tagozat működéséről, majd ismertette a bánsági központ mult esztendei működését. G y u l a y János dr. az ifjuság megszervezésének fontosságáról beszélt és felhívta az oravicai magyar ifjuságot, hogy csatlakozzék a Temesvárott meg- alakult magyar ifjusági szervezei- hez. J a k a b f f y Elemér dr. képvise- lő dicsérettel hangszalozta, hogy az oravicai tagozat átértézte a Ma- gyar Párt feladatát, amennyiben működése elsősorban kulturális és gazdasági téren mozog. Az oravicai

tagozat magába tömöríti mindazo- kat, akik magukat anyanyelvüknél, szivbeli érzésüknél, kulturáluknál fogva magyaroknak vallják.

Fejtse ki ezt a kulturális és tömörítő munkásságot a tago- zat továbbra is és legyen poli- tikai működése a jövőben is csak második feladata. Szüksé- gesnek tartja, hogy az a ma- gyar sziget, amely Krassóban létezik, önérzetesen továbbra is megtartsa anyanyelvét és kul- turáját.

Jakabffy Elemérnek nagy tet- széssel fogadott beszéde után J a k a b Béla a resicai és boksáni ma- gyarság üdvözlését tolmácsolta. Briger József elnök azután lelke- sítő szavak kíséretében bezárta az évi közgyűlést. A közgyűlés része- vői azután elmentek a Korona szál- loda kerthelyiségébe, ahol meleg hangulatban lefolyt társasvacsera

A gyorsvonat belefutott egy tehervonatba: tizenkét halott

A stájerországi Göss állomáson borzalmas vasuti szerencsétlenség történt. A Róma—bécsi gyorsvonat az állomás bejáratánál hibás váltó- állítás következtében belefutott egy a pályán veszteglő tehervonatba. A karamból következtekben a tehervo- nat négy kocsija befordult a Mu- rába, a gyorsvonat mozdonya és va- lamennyi kocsija teljesen elpusztult. A vonaton számos előkelő osz- trák állami hivatalnok utazott, azonban voltak rajta külföldiek is. A romok alól tizenkét halottat és hét életveszélyesen sérültet szedtek

Sulyos vád egy aradi malom ellen, hogy mesterségesen lenyomja a bánsági buzáarat

A bánsági buza ára napról-napra esőkenő tendenciát mutat és — mi- ként azt megirtó — a brailai buza- árák még abban az esetben is, ha a szállítási viszonyokat figyelembe vesszük, sokkal előnyösebbek. A bán- sági gazdaérdekeltséget is gondol- kodóba ejtette ez a tény és értesüle- seink szerint ma feltűnést keltő be- adványt intéznek M a n o l e s e u János földművelésügyi vezérfelügyelő- höz. Az érdekelte gazdaszövetségek ter- jedelmes emlékiratukban ama néze- tüknek adnak kifejezést, hogy az

Ujabb nyelvvizsga kezdődött a te- mesvári postaigazgatóságnál, bár a szabályzat szerint hét év óta nem volna szabad tartani

A vasutnál és a postánál a ki- sebbbségi tisztviselők feje fölött ál- landóan ott lebeg a nyelvvizsga- damokleszi kardja. Az 1923-ban ki- adott köztisztviselők szabályzata határozottan kimondja, hogy a tisztviselők utolsó nyelvvizsgái 1924. októberén tul nem terjedhet-

volt.

Este a tagozat kulturális javá- ra a Lövészkert-vendéglőben tánc- cal egybekötött műkedvelői elő- adást rendeztek. Színrekerültek a Válik az asszony és az Antenna- betyár című egyfelvonásos vigjáté- kok. Az egyes szerepökben Király János, Kekuszi Gergely, Juhász István, Labustik Etus, Spitzer Andor, Urbán Erzsé, Lösch Anna, Volek Antal, Weisz Ernő, Weisz Terus, Bartos Imre, Spitzer Tibor tüntek ki. A műsor keretében M a m á s Lujzi zenetanárnő zongora- számokat, K á d á r Margit pedig zongorakiséret mellett Balázs-nótá- kat énekelt. Az est folyamán Szathmáry Lajos dr. igen szellem- esen konferált. A közönség va- lamennyi szereplőnek bőségesen jut- tatott a tapsból, majd hajnalig vi- dáman vette ki részét a táncból.

elő. Az utóbbiak között volt Ra- pos Győző debreceni evangélikus lelkész is, akinek nyomban ampu- tálták mindkét lábát. Ezzel azonban nem tudták életét megmenteni, mert a szerencsétlen ember néhány óra mulva a leobeni kórházban meghalt. A vizsgálat megállapította, hogy az összeütközésnek Putz Frigyes hintenbergi és H o n i g m a n n József gössi vasuti tisztvi- selők az okozói, akik elmulasztták meggyőződni arról, vajjon a pálya szabad-e. Mindkettőt letartóztatták.

egyik aradi nagymalom, amely az or- szág legnagyobb malomvállalatának egyike, mesterséges spekulációval nyomja a bánsági buza árát. A gazda- érdekeltségek különböző tényeket so- rolnak fel és kéri a sürgős vizsgálat megejtését. Az emlékiratot ma tanul- mányozza a földművelésügyi vezér- felügyelő és csak azután dönt, vajjon az abban foglaltak alapján megkezd- je a vizsgálatot és alkalmazható-e a spekulációs törvény. Az ügy elé érde- kelt gazda- és malomkörökben ér- deklődéssel tekintenek.

nek. Azt is mondja ez a szabály- rendelet, hogy azok a közalkalma- zottak, akik az utolsó vizsgatermi- nuson nem felelnek meg a nyelv- beli követelményeknek annyira, hogy hivatali teendőjüket románul tudják ellátni, távoznak az állam- szolgálatból. Azonban látjuk,

hogy a vasutnál és a postánál az utolsó vizsgahatáridő után hét esz- tendővel sem törődnek a köztiszt- viselők szabályzatának rendelkezé- seivel. Minduntalan újabb és újabb vizsgára idézik a kisebbségi alkalm- zottakat. A postások körében már hetek óta híre járt, hogy nyelvvizsgát kell megint tenniük, azonban hivatalosan semmit nem közöltek velük. Vasárnap este Bu- karestből váratlanul megérkezett a vizsgabizottság és tegnap reggel tudtára adták a kisebbségi posta- tisztviselőknek és alkalmazottak- nak, hogy vizsgáznok kell. A vizs- ga, amely írásbeli és szóbeli, teg- nak kezdődött meg és napokon ke- resztül tart. Az eredményt majd Bukarestből fogják a vizsgázókkal közölni.

Gyermekparalízis megölt egy fiatal urinőt

Winternitz Károlyt, Winternitz Manó temesvári kereskedő fiát su- lyos csapás érte. Fiatal felesége rö- vid, kínos szenvedés után gyermek- paralízis következtében meghalt. Növeli a tragédiát az a körülmény, hogy Winternitz Károly csak hat hónap előtt nősült. A fiatal asszony, néhány nap előtt gyermekparalízis- ben megbetegedett. Az orvosok mindent elkövettek, hogy megment- sék és ez talán sikerült volna is, ha a betegség elleni szérummal beolt- hatták volna. Az egészségügyi mi- niszterium furcsa rendelkezése kö- vetkeztében azonban ez a szérum az egész országban nem kapható és így az orvosok tehetetlenek voltak a halálos kórral szemben. A tragi- kus körülmények között elhunyt fiatalasszony tetemése az ismerősök és rokonok osztatlan részvéte közé- pette ment végbe.

Megünnepelték a csákovai önkéntes tüzoltóság ötven éves fennállását

Bensőséges ünnepély keretében ün- nepelte meg a csákovai Önkéntes Tüz- oltó Testület fennállásának ötvenéves jubileumát. A zászlószenteléssel egy- bekötött ünnepélyre a megye minden részéből érkeztek tüzoltókiutöltöttek, úgy, hogy az ünnepélyer ötszáz főnyi tüzoltólegénység és százötven tüzoltó- tiszt vett részt. A zászlót három tem- plomban szentelték be és pedig a ró- mai, a görög katolikus és a görög keleti szerb templomban. A jubileumi ünnepségek alkalmával tartották meg a tüzoltó szövetség évi rendes közgyű- lését is, amelyen a megüresedett tit- kári tisztséget K r e m l i n g Antal szolgálatonkívüli kapitánnyal töltöt- ték be. A temesvári Vulkan cég által adományozott értékes vándordíjért az egybegyűlt tüzoltó egyesületek ver- senyt rendeztek és a vándordíjat az érdekes mutatóvnyokkal küzdő dettái testület nyerte meg.

Zongorázik Hegedül Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig va- vásároljon, amíg az új magyar zene- műkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál ol- csóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékün- ket! Cím: Scala, Bucuresti, Csa. Post. 181. (598)

Argetoianu megszilárdította a bukaresti pénzpiacot és a Bercovitz-bank ma újra megkezdte működését

Argetoianu pénzügyminiszter tegnap egész napon át fontos tanácskozásokat folytatott, amelyek a pénzügyi helyzettel állottak összefüggésben. Reggel nyolc órakor a Nemzeti Bankba hajtatott, ahol megtartotta az első tanácskozást, amelyen a bankszindikátusban résztvevő nyolc bank képviselője és Manoilescu bankkormányzó is résztvett. A bankszindikátus tagjai bejelentették, hogy a szindikátus hivatalosan megalakult és a pénzügyminiszter közölte, hogy a kormány minden tekintetben támogatja a szindikátust. Ezt követően foglalkoztak a Bercovitz bank helyzetével.

Ezután Argetoianu és Manoilescu bankkormányzó bizalmas jellegű értekezleten foglalkoztak azoknak az intézkedéseknek a megtételével, amelyeket a jelenlegi körülmények között a pénzpiac szilárdságának megtartása követel.

Argetoianu közölte a bankkormányzóval, amennyiben a Bercovitz fivérek szénélyes vagyonukkal garantálják a bank adósságait, úgy lehetővé kell tenni, hogy ez újból megkezdhesse működését.



Tíz órakor Argetoianu a belügyminiszteriumba hajtatott, ahol kihallgatáson fogadta Bercovitz Elly, Adolf és Miksa bankárokat, akik részletes felvilágosítást nyújtottak a bajbakerült bank helyzetéről. Argetoianu biztosította a Bercovitz testvéreket, amennyiben saját vagyonukkal garanciát nyújtanak, a Nemzeti Bank azonnal kiutal százötven millió leit és a bankház újból megnyithatja pénztárait. Bercovitz testvérek közölték, hogy ezt a nyilatkozatot már elkészítették és eleget tesznek a feltételnek. Argetoianu Manoilescu bankkormányzóhoz utasította őket, akivel a három bankár ugyancsak hosszabb ideig tárgyalt.

Valószínű, hogy a Bercovitz bankház ma már kinyithatja a pénztárait és megkezdheti a kisbetétek kifizetéseit és visszavonja kényszerregezési kérelmét, tekintettel arra, hogy nagyobb hitelezőivel békés megállapodást létesített.

A Bercovitz testvérek után Argetoianu Roth Hans Ottót, az erdélyi német párt vezérét fogadta kihallgatáson. Roth előadta, hogy a bukaresti pénzügyi helyzet ingadozásait az erdélyi bankok is megéreztek és kérte a minisztert, támogassa az erdélyi pénzpiacot is. Argetoianu kijelentette, hogy a Nemzeti Bank a legnagyobb készséggel áll rendelkezésre.

Bukarestben kitűnő hatást váltott ki, hogy Argetoianu erélyes kézzel beavatkozott a pénzpiac megszilárdításába. Ehhez járult az a tény is, hogy

A román dunahajózási társaság különös foltja akadályozza a begai hajózást

A Begán való hajózási kérdése tegnap érdekes fordulatot vett. Erdélyi temesvári kereskedelmi körök ugyanis kérdést intéztek a belgrádi román követséghez, ahol megfelelő választ kaptak. A belgrádi román követség a jugoszláv külügyminiszteriumtól nyert hivatalos felvilágosítás alapján közölte, hogy mielőtt a Begasatornan a hajózást beszüntették és a zsilipjavítást megkezdték, a jugoszláv hajózási hatóságok a román folyamhajózási társasághoz fordultak felvilágo-

tegnap a bankszindikátus tagjai Manoilescu bankkormányzó elnöklete mellett értekezletet tartottak, amelyen igazolták az egy milliárd lei alaptőke befizetését is.

A bankszindikátus hivatalos helyisége egyelőre a Nemzeti Bank palotájában lesz és a bankszindikátus kormányzójává valószínűleg Anghelescu Konstantint, a Nemzeti Bank volt kormányzóját fogják kinevezni.

sításért és az kijelentette, hogy a zsilipjavításnak semmi akadálya nincs, mert az egyáltalán nem érinti a román teherhajózást. A belgrádi román követség felvilágosítása annál feltűnőbb, és a román dunahajózási társaság felvilágosítása annál furesőbb, mert szakkörök előtt nyílt titok, hogy ez a hajózási vállalat összes hajóit Jugoszláviába bérbeadta és kereskedelmi érdek a Begán lebonyolítandó teherforgalomhoz nem fűzi.

Vasárnap dől el, hogy lesz-e országos péksztrájk

A temesvári pékmesterek Holinger Miklós elnökletével tegnap délelőtt ülést tartottak, amelyen a pékeknek a kenyérbélyeg kötelező használatával kapcsolatos panaszait tárgyalták. Több felszólaló kijelentette, hogy amennyiben a kormány a törvényen nem változtat, úgy visszahadja iparigazolványát. Panaszok hangzottak el, hogy a kenyérbélyegre annyit kell költeni, hogy számos pék emiatt nem tudja kifizetni lisztszám-láját és annak a veszélynek van kitéve, hogy hitele kimerül és nem kaphat több lisztet a kenyérsütésre. Végül határozati javaslatot fogadtak

el, amelyben kötelezték magukat, hogy mindenben alkalmazkodnak a múlt heti bukaresti pékipari országos kongresszus határozataihoz. A kongresszus ugyanis két heti időt adott a kormánynak, hogy a pékek bajait orvosolja és ez a két hét jövő vasárnap telik le. A pékek országos értekezletet fognak tartani, amelyen megállapítják további magatartásukat. A temesvári pékek kimondták, hogy az országos határozathoz alkalmazkodni fognak és ha az a sztrájk mellett dönt, úgy a temesvári pékek szintén beszüntetik a munkát.

A Franyó-féle zsarolási ügyben bűnrészeség gyanúja miatt a vizsgálóbíró letartóztatta Csenedes Jenőt

Franyó Zoltán és Lantos Ferenc zsarolási ügyében tegnap újabb fordulat történt. Amikor az ügyészség a Temesvári Első Tárképzőintézet feljelentése alapján megindította a nyomozást, Csenedes Jenő, a Grafica nyomdaipari vállalat temesvári megbízottjának a letartóztatását is indítványozta. Az ügyészség arra az álláspontra helyezkedett, hogy Csenedes nem véletlenségből mondotta el a bank egyik vezetőjének, hogy Fra-

nyó lapjában cikk fog megjelenni, amely a pénzügyintézet kellemetlenül érintheti, hanem erre megbízása volt. Csenedes Jenő letartóztatására irányuló kérelmet úgy a vizsgálóbíró, mint a törvényszék elutasította. Időközben Tigoianu Demeter vizsgálóbíró folytatta a megkezdett vizsgálatot. A különböző kihallgatások alkalmával terhelő kijelentések hangzottak el Csenedes Jenő szerepére vonatkozólag. A vizsgálóbíró tegnap délelőtt ujola-

gos kihallgatásra idézte Csenedes Jenőt, aki előtt kihirdette, hogy elrendeli előzetes letartóztatását. Csenedes a határozat kihirdetése után az ügyészségi fogházba kísérték.

Magyarok kulturünnep a Blaskovics-telepen

Elkes magyar kulturünnep színhelye volt szombatón este a Blaskovics-telepi Schneider-féle vendéglő nagyterme, amelyet a közönség zsufolásig megtöltött. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának műkedvelői előadták a Szőkik az asszony című operettet, amelyet a közönség nagy tetszéssel fogadott. Előadás előtt a Magyar Párt bányási központja nevében Dadányi György titkár köszöntötte a Blaskovics-telep magyarságát, majd az ifjúsági szervezet nevében ifj. Kubán Endre főtitkár beszélt az anyanyelvhez való ragaszkodásról. A darabban az egyes szerepeket Rózsa Irén, Nagy Etus, Kiss Baby, Czékó Adél, Németh Böske, Zelenák János, Klein Dezső, Béres János, Szoboszlai András, Major János, Alt Rudolf, Weitzen László és Glasz Ernő játszották, akik rengeteg tapsot kaptak. A sikerből nagy rész jut rajtuk kívül Haag Péter karnagy, Markovics Jenő rendezőnek és diszlettervezőnek, valamint Vörös Mihály ügyelőnek. Előadás után reggelig tartó tánc következett.

Beiktatták hivatalába az új krassói prefektust

Peter Julián dr. bányási kormányzó jelenlétében ünnepélyes keretek között iktatták be hivatalába Dongorozsi János író, a krajovai Nemzeti Színház igazgatóját Krassomegye prefektusi székébe. A beiktatás alkalmával Peter Julián dr. nagyhatalas beszédben utalt a modern közigazgatásban a prefektus feladataira. A beiktatás után az oravicai Korona kertjében bankett volt és azon Peter Julián dr. kormányzó, Milutinovici Kornél, Gidófalvy Elemér, Deac János, Vitean János főszolgabírók, Cornean Péter dr. szenátor, Barca képviselő, Fira Demeter dr. főorvos, Secosan dr. megyei főjegyző, Kormos Elemér nyugalmazott megyei főjegyző, Crenian Jenő resicai polgármester, Novacovici Emil dr. oravicai polgármester, Cornean György dr. az ügyvédi kamara képviselőjében, ezenkívül Oravica és Krassomegye társadalmának kitűnőségei vettek részt. A banketten, amely mindvégig kitűnő hangulatban folyt le, számos felköszöntő hangzott el. Dongorozsi János prefektus rokonszenves fellépésével, megjelenésével már az első nap a lakosság kegyébe került és remélik, hogy az elárvult Krassomegye végre igazi megérett vezetőt kapott, aki különböző szociális feladatok teljesítése elől nem hátrál meg.

Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírnap, mint

Temesvároft

Déli Hirlap

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:
**BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
 TÉR 4. SZÁM.**

Telefon:
 2-32, este 9 után 10 és 2-43.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
 évre 450, évente 900 lel. — Külföldre: havonta 110, negyedévre 330, félévre 600, évente 1200 lel. vagy egyenlő értékl. valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.T. nyomása.

Heltai Jenő

hatvan éves lett és mi el sem hiszszük, hogy öreg ur lett az ifjuság csodás tollu énekese. Senki sem tudta finomabban megérzekeletetni az induló ifjuság aranykorát, mint ez a világesavargó ősbóhem, akinek szive még mindig oly frissen virít, mint a becsületrend piros szalagja a gomblyukában. Alig néhány éve Berlinben láttam az Anhalter Bahnhof közelében. Epp egy rendőrrel beszélgetett szélesen kedélyesen, meg is ölegette, olyan diákosan örült, hogy ismét viszontláthatja Berlint. Hiába trónolt az Athaeneumban, igazi barátai mégis csak bolondos ujságírók, nyurga diákok, sörénydus piktorok, fitosorru színésznők, körgalléros bizarr könyvmolyok voltak. Ezek voltak a témái és a lelke egy örökös Quartier Latin, ahogy ott nyugsgött benne az a sok nagy világostromló vágy s a háttérben sok kietlenség, ebédek a napnál, Family Hotel. Igénytelen és könnyed volt a tolla, de az igazsága egy Maupassanté. Minden költeményében egy novellányi mag, minden novellájában egy könnyceppnyi líra. Legmulatságosabb sorai között is ott dobogott a szive, s a komor jelenetek mögül is csakhamar fölesillant a megbékülés szivárványszíne. Humora nem volt csufolódó, inkább bájosan enyegő, szomorúsága viszont sohasem terhes, hanem tiszta és nemesmetszésű, mint a finom szobroké. Az ifjuság elragadó költőjét most szakállas öreg urak fogják majd banketizálni és talán beváltasztják majd az Akademiába is, — mert most már elég öreg. De vajjon fog-e örülni ennek a sok megtisztelésnek az ünnepektől? Félünk, hogy nem! Hisz ezen az évfordulón talán legjobb szeretne egyedülmaradni. És visszaemlékezni. Régi szép élményeknek adni találkat. Ugy jár majd esetleg ő is, mint gyönyörű kis novellájának hőse, az ifju költő, aki halálosan beleszeret egy híres nagy primadonnába. Végül az kegyesen meghallgatja és megígéri, hogy eljön majd hozzá külvárosi kis hónaposszobájába. A nagy délutánon tényeg előhajt a kocsi az ódi kis ház elé, de egy karzatlátogató megismeri a kiszálló csillagot. Óriási tömeg csoportosul pillanatok alatt már ott a szomszédos korezmából a veterán banda

is. A himnuszt játsszák. A művész nő megjelenik az ifju ablakában és esőkökat dobál. Azután természetesen kijön és ismét kocsijába száll a sorfalatállók lelkes éljenzése közepette. Meghiusult a randevu.

— A püspök intervenciója a katolikus papok fizetése érdekében. Pacha Agost dr. megyéspüspök és Kräuter Ferenc dr. képviselő tegnap felkeresték Peter Julián dr. kormányzót és elbádták, hogy a katolikus papság január óta nem kapta meg fizetését az államtól és a kormányzó közbenjárását kérték. Peter Julián dr. közölte, hogy haladéktalanul mindent elkövet, hogy a katolikus papság a javadalmazását megkapja. A kormányzó ezenkívül a püspökkel és Kräuter Ferenc képviselővel különböző iskolakérdésekről tárgyalt.

IDÓJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Változó, kissé hűvösödő időjárás várható, élénkülő légáramlatokkal és helyenkint, főleg a nyugatban, esővel.

— **Popa Jenő a Victoria főtitkára.** Popa Jenő, a temesvári fiatal banknemzedék egyik tehetséges tagját, aki mint a Timisiana cégjegyzője értékes gazdasági tevékenységet fejtett ki, a Victoria négybank főtitkárává nevezték ki. Ez a megbízás a rokonzenes banktisztviselő újabb előhaladását jelenti.

— **A mérteghitelesítés.** A különböző adók és állami takszák nagyságáról a kereskedők jermiadókat tudnak zengeni és hogy ezek a panaszok alappal bírnak, mutatja az az eset, amely az egyik községben történt. A mérteghitelesítő hivatal közegei a napokban Csenén jártak, ahol az egyik kiskereskedőnek egy mérteget, egy literes és deciliteres ürmértéket, egy méteres léceit és tizenkét mérlegcsúlyt hitelesítettek. Az eljárás alig néhány percet vett igénybe, mégis a kereskedőnek háromszázhatvan leit számítottak fel. A kereskedő eleinte nem mert hinni a fülének és vonakodott az összegzet kifizetni, amikor azonban eléje fektették a nyugtát és alá is íraták, nehéz szívvél bár, de kifizette. Most pedig még azon töri a fejét, hogy ez a háromszázhatvan leies követelés jogos volt-e, vagy sem!...

— **Diákokthon lesz Zsombolyán.** Megirtuk, hogy a zsombolyai négyosztályos fiugimnáziumot az állan-továbbra is fentartja és a középiskola szeptember elsején zavartalanul megkezdi működését. Az intézet vezetősége most elhatározta, hogy a környékbeli tanulók elhelyezésére otthont létesít, ahol a tanulók mérsékelt díjazás ellenében teljes ellátást és lakást kapnak. A diákokthon szakszerű vezetése mellett már a most kezdődő tanévben megnyílik. Ezzel kapcsolatban az iskola negyedik osztályát is felállítják, amelybe felvételvizsga nélkül veszik fel a tanulókat. A tandíj évente 2400 lel. A beiratások augusztus 25-től 31-ig tartanak, a javítóvizsgálatokat szeptember 1-én és másodikán tartják meg. Az előadás szeptember 3-án kezdődik. Közlelbbi felvilágosításokat Welsch János tanár, az otthon vezetője (Zsombolya Str. Bratianu 36) ad.

Ilyen az ifjuság emléke is. Lerohan a lépcsőn és csakhamar elvágat az idők rohanó fogatán, ha elhangzik a büvtörő szó, hogy Akadémia, hatvanéves jubileum...
 Flaneur.

— **Védőkorlátok épülnek a belvárosi Zápolya- és Rezső-utcában.** Ebben a két szűk utcában azok szűkvoltánál fogva a villamosok olyan közel haladnak a gyalogjáróhoz, hogy valóságos csoda, hogy eddig több szerencsétlenség nem történt. Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester utasította a villamos vasutak igazgatóságát, hogy rövidesen készítsen terveket csinos kivitelű védőkorlátok felállítására ebben a két utcában. Fontos, hogy ezen munkával még a tél beállta előtt elkészüljenek, mert a havas és sikos járda kettőzötten veszélyezteti a gyalogjárók testi épségét.

— **temesvári bucsuk.** A Temesvári-erzsébetvárosi görög keleti román egyházközség szombaton tartotta meg templomi bucsuját. Dél előtt a templomban ünnepi istentisztelet volt, delután a templom előtt megtartottak a szokásos rugát, amelyet este a Weiszerber-féle vendéglőben hangverseny és tánc követt. Ez alkalommal mutatkozott be sikeresen a Bucanu vezetése alatt álló erzsébetvárosi román dalárda. — A Besenyei-telepi római katolikus egyházközség vasárnap tartotta meg bucsuünnepét. Az ünnepi nagymisét Pater Kerl Norbert plébános tartotta. Istentisztelet után népiünnepély volt, este pedig a Hegedüs-féle vendéglőben reggelig tartó táncmulatságot rendeztek.

— **temesvári uszóverseny.** Vasárnap délelőtt bonyolították le a hatkörös teres Bega bajnokságot, amelyet Schimanszky (Rapid) nyert meg. A városi strandon megtartott uszóversenyek eredményei a következők: 30 m. gyermekverseny: 1. Hutzmann (Rapid). 50 m. ifjusági: 1. Bräut (Kadima). 50 m. női: Sallay (Kadima). 100 m. gyorsuszás: 1. Schimanszky (Rapid). 100 m. hátuszás: Bloch (Kadima). 100 m. melluszás: Hutzmann (Rapid). 3x50 m. staféta: 1. Rapid. 400 m. gyorsuszás: 1. Schimanszky (R). Vízipóló: Rapid-Kombinált 4:0.

— **Városi és községi tisztviselők az „Igiene” uszodájában.** 10 leiert fűződnek.

— **A báziai vágány kisajátítási tárgyalásai.** Mint ismeret, az új báziai vágány részere Szatmárnémeti határában nagyobb földterület kisajátítása vált szükségessé. A városi és községi tisztviselők egyben a szabadfalusi gazdákkal megkérve — nem tudott megállapodni és így a szükséges terület kisajátítási árának bírói uton megállapítása vált szükségessé. Az erre vonatkozó helyszíni tárgyalás, amelyen a várost Cimponeanu Virgil dr. főügyész, a temesvári kerületi vasutigazgatóságot Váralyly János dr. ügyész képviselték, tegnap délben kezdődött meg és néhány napig fog tartani. A törvény értelmében a kisajátítási tárgyalástól függetlenül a pályaéptési munkálatok tovább folynak.

— **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Brátián szálloda halljában.



Ön vásárol

160 — leiert egy igazolványt a Déli Hirlap kiadóhivatalában és

féláron utazik

Budapestre a Szent István-heli ünnepekre anélkül, hogy előzetesen beszerezné a vizumot, mert a Déli Hirlap igazolványával

utólagosan

kapja meg Budapeszten egyharmad áron. Egyedül utazhatik és

társasutazás kellemetlenségei

nem zavarják. Ez az igazolvány egyben jogot ad, hogy

ingyen vegyen részt

a magyar főváros által rendezett kirándulásokon. Díjmentesen látogathatja meg a nagy magyar festők és szobrászok kiállítását, a Kuriát, a koronázó templomot, Halászbástyát, néprajzi muzeumot, a mezőgazdasági muzeumot, a fővárosi muzeumot, az országosi levéltár épületét

szakavatott vezetők

kalauzolója mellett. Emellett

ingyen hallgatja

az opera, a Városi Színház és a fővárosi zenekar művészeinek közreműködésével aug. 16, 18 és 19-én a városligeti zenepavillonban tartandó monstre-hangversenyt.

Igazolványok már kaphatók a

Déli Hirlap

kiadóhivatalában, mely vidékre is küldi utánvétellel, vagy az ár és portó előzetes beküldése ellenében.

Irjon azonnal!



TEMESVÁR VÁROS TISZTVI SELŐINEK NEMZETISÉGI STATISZTIKÁJA. A polgármesteri hivatal elkészítette a városi tisztviselők nemzetiségi statisztikáját. A központi közigazgatásnál 72 alkalommal működik és ezeknek nemzetiségi eloszlása a következő: 502 román, 117 magyar, 80 német, 8 szerb, 5 zsidó, 3 tót, 3 bolgár, 1 lengyel és 1 orosz. A városi vállalatoknak 1118 alkalmazottja van és ezek nemzetiség szerint a következőképpen oszlanak meg: 556 román, 279 német, 249 magyar, 13 szerb, 11 tót, 3 zsidó, 3 bolgár és 2 orosz.

— Havas Dezső meghalt. A temesvári kereskedőtársadalom egyik régi és értékes tagja kidőlt az élek sorából. Havas Dezső ponyva és zsinagóra kereskedő rövid betegsége után az egyik bécsi szanatóriumban váratlanul elhunyt. Havas vesekőbántalomban szenvedett. Budapestre, majd Bécsbe utazott, ahol műtétet hajtottak végre rajta. A műtét kitünően sikerült, amikor hirtelen szívgyengeség lépett fel. Halálát özvegy édesanyja, felesége, született Feichner Margit, Gyúsi fia, öccse Havas Lajos ponyvaárú kereskedő és kiterjedt rokonság gyászolja.

— Aranyeres csomók biztos gyógyszerre a Haemorsan kup és kenőcs. Olcsón kapható a gyógyszerárakban.

Meghíusított szípkázás. A szabad játékosrablás ideje elmulott, ez azonban nem riasztotta vissza a nagyváradi Törökves vezéreit attól, hogy ismételt meg ne kíséreljék a szípkázást. A nagyváradi Törökves munkáscsapat és talán ezzel magyarázható meg, hogy most is mint régebben a temesvári munkáscsapatok fordultak újabb játékos kikölcöszése miatt. A TMTE drukkerék azonban tudomást szereztek az ügyről, de megtudták azt is, hogy a TMTE vezetősége meghíusította a kölcsönzést, mire a váradi futballhegemoniát féltő és azt temesvári játékosokkal megóvni akaró Törökves címére a következő humoros táviratot menesztették: Törökves Oradea. Raktáron levő áru kopott, stop két minőség kifogyott stop nem szállítunk stop piros-fekete játékoskölcsönző.

— Józsefvárosi bucsu. A józsefvárosi római katolikus egyházközség bucsúünnepélyét szeptember 6-án tartja meg. A helykiosztó-bizottság e célból felkéri mindazon érdekelteket, akik ez alkalommal sátrakat kívánnak felállítani, augusztus 20, 24, 27, és szeptember hó 3-án este 7 és 8 óra között a hitközség titkári hivatalában jelentkezni szívesedjenek.

— Parkirozzák a Dom-teret. Régi kívánsága Temesvár lakosságának, hogy a Jenőherceg tér mintájára a rendkívül sivár és városzépészeti szempontjából is kifogásolható Dom-teret a város parkirozza. Ennek az óhajnak kíván eleget tenni a város jelenlegi vezetősége, amikor elhatározta, hogy a teret parkirozza. Tekintettel arra, hogy a Dom-téren van a belvárosi heti piac is, a hatalmas térnek a katolikus szűkes egyház és megyeháza előtti részét parkirozzák, míg a másik részét valószínűleg aszfaltirozzák és a piacok részére rendezik. A terveket Demetrovici városi főkertész készíti és a kivitelre még az idej őszel sor kerül.

Fegyveres rablóbanda a krassói hegyekben éinek idején kifosztotta az összes utasokat

A krassói hegyekben néhány év előtt nem volt tanácsos ének idején kocsin utazni. Az utonállók bandákba tömörülve fosztották ki az utasokat és a csendőrségnek csak hónapok múltával sikerült az utonállókat ártalmatlanná tenni. A múlt hét végén azután egyszeriben megszűnt a biztonságos érzés, mert felfegyverzett bandák éjjel kifosztották az összes utasokat, akik a Ferencfalva és Weidenthal községek között elterülő erdőn akartak áthaladni.

A két község között fekszik a Resica-művek tulajdonát képező erdő és ezen vezet át a Boksán-Resica-temesszlatinai megyei út. Ezen állottak lesbe a banditák és amikor éjjel tájban az első kocsi odaért, a benneülők mellének fegyvert szegtek és minden értéktárgyukat elvették. Az utasokat, akik termé-

szetesen nem ellenkeztek, nem bántották, hanem kifosztásuk után tovább engedték őket.

Az első Temesszlatina felé haladó szekér utasai Weidenthal községbe érve, kellemetlen kalandjukról azonnal jelentést tettek a csendőrségnek.

A csendőrök nyomban autóba ültek és egészen Ferencfalva községig mentek. Annak ellenére, hogy csukott gépkocsiban haladtak és az éjszaka különben is sötét volt, aminek folytán a rablók nem tudhatták, hogy kik ülnek az autóban, senki nem tartóztatta fel őket. Érdekes, hogy amíg a csendőrök Ferencfalván tartózkodtak, egy másik szekér utasait a banditák szintén kifosztották. Éjszaka még több kocsi haladt az erdőn keresztül részben Ferencfalva felől, Te-

messzlatina felé, részben pedig Ferencfalva felé és azokat mind kirabolták. A károsult emberek jelentést tettek a csendőrségnek, azonban támadóikról nem tudtak személyleírást adni, mert a sötétben nem láthatták az utonállókat.

Valamennyire azt állították, hogy négyen-öten lehetnek, mert amíg kettő kifosztotta őket, a többiek a fák mögött húzódtak meg.

A zsákmány nem volt nagy, mert a mai szűkös viszonyok között a gazdáknak nem igen van pénzüke és ami van, azt sem hordják maguknál. A csendőrség nagy készenléttel indította meg a nyomozást, mely nem sok eredménnyel kecsegtet, mert az a feltevés, hogy az utonállók csak alkalmi rablóbandákba tömörültek és nem szervezkedtek rendszeres fosztogatásra.

A KISPOLGÁRI SZÜVETSÉG UJJÁSZERVEZÉSÉRE vonatkozó értekezletet tegnap a Józsefvárosban folytatták. Több felszólalás után Grosoreanu Kornél főpolgármester mondott tartalmas beszédet és hangsúlyozta a kispolgárság tömörülésének szükségességét. Grosoreant mindvégig lelkesen ünnepelték.

— Panaszok a villamoskalauzok ellen. Nap nap után ismétlődnek a panaszok, hogy egyes villamoskalauzok elindítják a kocsikat, mielőtt még az utasok mind felszállottak volna. Nem egyszer előfordult, hogy a lépcsőn lógó utast csak a már felszállott utasok mentették meg attól, hogy az illető a villamos kereké alá kerüljön. Megtörtént ez kis iskolásgyermekkel is, akik elvesze könnyes szemekkel nézték az esés következtében elszakadt ruhájukat. A pótkocsik kalauzjai nagy előszeretettel üzik ezt a veszedelmes játékot és ha figyelmeztetik őket, még ők gorbombáskodnak. Felhívjuk ezen anomáliára a főpolgármester és villamos vasúti igazgató figyelmét. Haladéktalanul el kell távolítani a nem odaváló elemeket.

— A Kimmel-család gyászsa. Özvegy Kimmel Gyuláné, született Suchan Emilia kilenevenöt éves korában meghalt. Tíz nap előtt gyomogyengeség lépett föl nála, amely

maga után vonta most halálát. Halálát két leánya, Nemes Józsefné, született Kimmel Hedvig és Krayer Emilné Kimmel Sarolta, fia Kimmel Emil nyugalmazott őrnagy, vejei Nemes József nyugalmazott miniszteri tanácsos és Krayer Emil budapesti lakgyáros, továbbá rokonai gyászolják. Temetése ma délután öt órakor megy végbe a gyárvárosi temető kápolnájából. A sírnál a Filharmónia-dalárda gyászalt énekel.

— A rékási magyarok bucsuja. A rékási magyar telepesek vasárnap ülték meg a templomuk felszentelési évfordulójával kapcsolatos bucsút. Dél előtt valamennyien résztvettek az ünnepi istentiszteleten, utána pedig megjelentek a népünnepélyen. Este a Heller-féle vendéglőben kedélyes mulatság volt, amelyen a rékási magyarság teljes számban vett részt.

— Szervezkednek a nyugdíjas közigazgatási tisztviselők. A temestoron-tálmegyei nyugdíjas közigazgatási tisztviselők — szolgabírák, jegyzők, megyei és járási számvevők — elhatározták, hogy belépnek az országos nyugdíjgyűlésbe. Chirilovic Pál nyugalmazott főszolgabíró elnökléte alatt a Weiszgerber-féle vendéglőben népes értekezletet tartottak, amelyen egyhangulag csatlakoztak a határozathoz. Kimondták, hogy az összes temestoron-tálmegyei nyugdíjas tisztviselőket összeírják és

megszervezik. Erre a célra bizottságot küldtek ki, amelynek elnöke Chirilovic Pál, jegyzője pedig Tompa Antal.

— A Ford karaván, amely, mint jeleztük, az egész országot bejárja, tegnap délután Temesvárra érkezett. A karaván tizenötgy kocsiból áll, amelyek között a kiskocsiktól a nagy teherautóig és traktorig minden típus látható. A Ford-karaván a városban nagy feltűnést keltet, és a szebbnél szebb kocsiknak állandóan sok néző-jük akad.

— A temesvári ipari munkaadói szindikátus sorsjátékának második húzásán az alábbi számok nyertek.

75090	196146	3044	33443	102107	170279			
92556	8914	97783	159252	124445	89313			
160102	155699	169109	159091	62954	102904			
85017	47775	165397	192278	125272	188115			
103135	4231	98633	52598	153803	100089			
67372	175951	199221	171275	133552	163581			
51268	169450	69304	8236	26561	127968	5967		
59480	6211	6213	73293	158936	86362	46929		
3966	25319	87113	87114	57193	88723	130829		
41886	51343	110999	96370	48818	82177			
112271	198923	44850	169802	6638	84010			
87114	2532	84677	22695	852	1190	7111	7112	
45883	3696	2526	186140	32441	193330	86424		
12282	191930	175008	4347	174897	47138			
184703	8383	23353	25497	81920	160746			
81783	130111	52937	80287	9446	171897			
192278	924	50503	171893	75190	69169	69170		
69171	154697	130401	169251	914	55176	5324		
3792	55186	59300	137549	192295	97762			
190854	57483	52393	87991	55837	78525			
78526	91749	79175	79176	79178	70016			
170470	93247	75394	75395	34696	13477			
82378	80464	142541	160366	89142	4479			
152828	1692	5995	5997	75050	221	6325		
165448	65330	54732	163160	14920	167131			
86546	55006	49772	49773	198907	49771			
124060	84282	19084	183168	62329	148885			
183178	132300	48405	8225	18305	101882			
79103	183177	112199	12747	117111	194056			
171399	85520	193332	199914	48911	54745			
190	529	3128	5627	6645	1723	121	183051	
8994	153370	57878	A második osztály					
főnyereményét, egy 30—40.000 leit értékű								
diófaébdőt a 153370. számú sorsjegy nyerte meg. A legközelebbi húzást								
szeptember 13-án tartják meg.								

Potom pénzért társasutazások a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

A Hungária súlyos veresége. A budapesti Hungaria első komoly szereplése a csapat veresége, csúfos vereséggel végződött. A közép-európai kupa mérkőzések során a Hungaria a bécsi WAC csapatával került össze, melytől 5:1 arányban katasztrofális vereséget szenvedett. Gólnélküli félidő után a magyar csapat védelme összeroppant és a WAC öt gólt ért el, míg az utolsó percben Barátky tizenegyesből megszerezte a becsületgólt.

Árlejtés villanykábelre. A városi villanytelepnek háromezerhatszázhetvenegy méternyi hosszúságban váltóáram szállításra három kábelre van szüksége. Ezeket az Aradi-úttól a gyárvárosi állomásig, a gyárvárosi állomástól a Magyar-útraig és a Püspök-hídtől a műegyetemig fektetik. A szállításra vonatkozó árlejtés az ideiglenes bizottság és Miklósi Kornél dr. villanytelepi igazgató jelenlétében tegnap délelőtt folyt le a városházán. Összesen tizenhat bel- és külföldi cég vett részt a pályázatban. A pályázat eredményét augusztus 24-én fogják kihirdetni.

Kényszerpórolás Angliában. Az angol kormány a költségvetés kiegyensúlyozására tervezetet dolgozott ki, amelynek három fontos pontja van. Először is minden fikszkamatozású értékpapír, így az államkölcsönökre is, egy százalékos adót vetnek ki. Másodszor a költségvetésben olyan nagyságu törést eszközölnének, mint amennyit az első pontban megállapított adó jelent. Harmadszor pedig keresztül kell vinni a hadikölcsönök konvertálását. Az angol kormány reméli, hogy ennek a három pontnak a keresztülvitele nagy költségvetési megtakarításokat eredményez.

† Vidékiek figyelmébe! Győződjék meg róla, hogy jól étkezik csakis a **Tízéves konyhá**n (volt Kobelt-kert, lebet. Allandóan finom házikoszt kapható. Abonánsok házonkívül is felvételnek. Menü 25-30 lei. Vacsora étel szerint 20 lei.

Fel szabadultak a bankbetétek Magyarországon. Budapesten tegnap lépett életbe a bankbetétek felszabadítása. Ennek ellenére azonban a pénzintézeteknél alig néhány betétes jelentkezett, aki betétjét felmondta volna. Ezzel szemben sokan akadtak, akik újabb betétet hoztak. Egyáltalán a bankokban teljesen normális a forgalom. A vidéki bankoknál a betétek felszabadítása augusztus 21-én következik be. A magyar kormány terve vette, hogy a költségvetést százötvenkétszáz millió pengővel leszallítja és az erre vonatkozó előkészületek most vannak folyamatban.

Változás a cipőgyári front vezérében. A romániai cipőgyártás fontján érdekes személyi változás történt. Farkas Jenő, a Dermata cipőgyár igazgatója, a romániai finombörgyártás megalapítója, barátságos uton kivált a Dermata kötelékéből. Farkas Jenő elvi ellentétbe került Farkas Mózes dr. vezérigazgatóval, akinek fiók-rendszer politikáját nem helyeselte. Ezért kivált a Dermata-ból és hat millió háromszáz ezer lei végkielégítést kapott. Farkas Jenő a nagyszabású Kootz és Braso-veanu börgyárnál vállalt érdekeltiséget. Ez a nagyszabású gyár is tagja a gyulafehérvári Unió gyárszövetkezetnek, amely a Dermata elleni olóscipőgyárat akarja megvalósítani.

† Ha Temesvárra jön, kérje mindezt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

A magyar sziniidénynek Temesvár, Aradon és Nagyváradon való biztosítása érdekében folytak tanácskozások a kormányzóságon

Peter Julian dr. kormányzótól indult ki az az eszme, hogy a kormányzóság területéhez tartozó városok Temesvár, Arad és Nagyvárad a magyar színházkérdés tekintetében egységes álláspontot foglaljanak el. A kormányzót az a gondolat vezérelte, hogy a három város egységes állásfoglalása módot nyújthatna arra, hogy a kisebbségi magyar színházaknak ilyen módon biztosított megélhetést nyújtsanak. Ebből a célból tegnap délelőttre a megyék és városok hivatott képviselőit értekezletre hívta egybe. Még az értekezlet előtt Nagyvárad város elvileg úgy döntött, amennyiben Janovics Jenő dr. kolozsvári igazgató a város feltételeit elfogadja, úgy a nagyváradi magyar idényt neki biztosítja. Az értekezletre úgy Nagyvárad nem is küldötte el a megbízottját, hanem telefonon közölte, hogy a hozandó határozatokhoz függetlenül a Janovics Jenővel való tárgyalásoktól hozzájárul. A tanácskozáson Furlugéant Oktávián dr. temesi, Hamat Jenő szörényi, Dongorosi János krassói prefektusok, Popa József aradi és Gredinaru Ernit temesvári kulturális tanácsnok vettek részt. A tanácskozások körülbelül egy órát vettek igénybe és azon a következtetésre jutottak, hogy a következő elvi megállapodást létesítették:

— Az érdekelt megyék prefektusai és Temesvár, valamint Arad város kulturális tanácsnokai úgy látják, hogy a magyar színházak támogatása érdekében csak egy biztosítható, ha az érdekelt városok hozzájárulnak a nagyváradi, aradi, temesvári és a társulat számára biztosított zenei előadásokhoz. Mielőtt ebben a kérdésben döntene, kikérlik az illetékes magyar szervek nézetét.

Bármennyire előnyös lenne is, azonban különböző technikai akadályok, utazás, drága vasúti szállítási költség miatt Nagyvárad bekapcsolása nehézségekbe ütközik, így tehát megmaradna Arad, Temesvár, Lugos közös magyar társulatának az eszméje olyképpen, hogy az érdekelt városok és megyék egy részét bizonyos anyagi támogatással biztosítanák ennek a társulatnak a létezését, viszont a színházgázató személyének kiválasztását az Arad városok magyar színházpartoló bizottságának véleményétől tennék függővé. Temesvárott a Magyar Párt kebelében évek óta működik a színházi bizottság, amely nemcsak erkölcsi támogatásban részesítette a mindenkor magyar társulatokat, hanem éppen az elmúlt évben tekinthető anyagi segínyt is juttatott a társulatnak.

— **Modern vágóhid Zombolyán.** Zombolyán modern vágóhid épül, amely modern hűtőberendezéssel lesz ellátva. A vágóhidat Ciani testvérek olasz ekszportörök építik, akik huszonnégy méter hosszú és tizenöt méter széles vágóhid mellett.

† **Orvosi hír.** Dr. Hirsch, bőrgyógyász, nemi és húgyszervi bajok szakorvosa, szabadságáról hazaérkezett, ismét rendel Jenőherceg-tér 5. alatt.

— **A volt krassói prefektus megbízása.** Bojinea Sándor dr. volt krassói prefektus a Mezőgazdasági Hitelintézet bántársági felügyelőjévé nevezték ki. A volt prefektus előkelő megbízást kapott, mert a Mezőgazdasági Hitelintézet Erdélyben és Bánságban csupán Oravicán és Tordán létesít hatalmas fiókokat, amely a két országrész hitelszükségletét fogja ellátni.

ARANYPENGŐ A BUDAPESTI TÖZSDÉN. A budapesti tőzsdén tegnap áttértek az aranypengőre. A tegnapi gabonakötések már aranypengőben jöttek létre.

**Oxford férfi ingnek L. 31—
Pouplin férfi ingnek L. 39—
Frenchs férfi ingnek L. 30—**

a Népáruházban
Bélváros, Matei Corvin-utca 4.

— **A Wizo nyári ünnepélye** a Gyárudvar aranyas kerthelyiségében jól sikerült. Az ünnepély délután négy órakor gyermekbarárral kezdődött, amelyet gyermektombola követett. A tombola után azonban megeredt az eső, úgyhogy a műsor további részét a teremben tartották meg. Este tíz órakor tarka est rendeztek, melynek egyes számai a közönség nagy tetszéssel fogadta. Nagy sikere volt a Micky-egér táncosportnak, melynek tagjai Scheer Vera, Scheer Évi, Magyar Eszti és Steiner Ottó elsőrangú teljesítményt nyújtottak. A tarka est keretében a szerb ifjúság dalárdája több énekszámot adott elő. Műsor után tánc következett, amely a hajnali órákig tartott.



A FORD-KARAVÁN megérkezett.

Miután a Ford-karaván számos városban és pedig teljesen ingyenesen mutatta be gépei előnyeit és teljesítményüket, kiválóan, mindent városunkban is be fogja mutatni. Ez a legjobb alkalom, hogy elhatározza magát azon gép megvételére, amely az Ön szükségleteinek a leginkább megfelel. Egy automobil vásárlása komoly ügy. Ne vásároljon gépet, mielőtt meg nem győződött annak kiváló minőségéről. Ezért az érdekes parancsa, hogy Ön is megtekintse a Ford-karaván ingyenes bemutatóit.

Próbáljon ki egy kocsit, hasonlítsa össze másokkal és azután határozzon. Kívánatra szívesen elküldjük Önnek ingyenesen árjegyzékünket is, amely a fizetési feltételeket is tartalmazza. Meg vagyunk róla győződve, hogy ezen árjegyzék érdekelné fogja.



Mozi

Mozik mai műsora.

Bélvárosi Capitol mozi: Csak téged szeretlek. (Beszélő film.)

Forum mozi: Mesék az írógepről. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Szerelmi keringő. (Beszélő filmoperett.)

Ha szép akar lenni,

használgatja KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuddingot, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárban, a „Fekete Sas-hoz” Bélváros, Szent György-tér

Prochaska Ede Fiai
Temesvár, Bonnaz-ú. 21. Telefon: 16-03.

Rádió

Kedd. (Augusztus 18.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzenekeari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 20: Gyermekóra. 4 óra: A bayreuthi ünnepi játékok keretében Wagner: Tristan és Isolde című operájának közvetítése. 10 óra: Sport hírek, majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 4 óra: Wagner: Tristan és Isolde című operájának közvetítése Bayreuthból. 10 óra 15: Jazz zenekar hangversenye. Belgrád. 11 óra 35: Gramofonzene. 4 óra: Közvetítés Bayreuthból. Langenberg. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 4 óra: Wagner: Tristan és Isolde című operájának közvetítése Bayreuthból. Kattowitz. 5 óra 50: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Bayreuthi közvetítés. 10 óra 30: Táncczene. Milánó. 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 15: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Könnyű zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. Prága. 8 óra 45: Bayreuthi közvetítés. 10 óra 15: Gramofonzene. Róma. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. Strassburg. 4 óra: Wagner operaközvetítése Bayreuthból. A szünetekben gramofonzene. Stockholm. 8 óra 20: Hangverseny. 10 óra 20: Szórakoztató zene. Toulouse. 7 óra 45: Dalok. 9 óra: Hangverseny. 9 óra 45: Könnyű zene. 10 óra: Jazz zenekar hangversenye. 11 óra: Spanyol dalok. 11 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 5 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 10: Gramofonzene. 10 óra 30: Könnyű és táncczene.

Szerda. (Augusztus 19.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 20: Petrescu tenorének estje. 9 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 45: Zenei szkecs. 10 óra 15: Zongorajáték. Budapest. 9 óra 15: A második honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Hangverseny Moór Julia (ének) és Biróné Smatana Erzsébet (zongora) közreműködésével. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: Hunyadi Béla dr. előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Amit a reklámról tudni kell. Kenyeres György előadása. 5 óra 30: Szalonzenekeari hangverseny. 6 óra 45: Undi Imre humoros apróságaiából olvas fel. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál énekészámaival az Ostende kávéházából. 9 óra: Keleti Lili zongorahangversenye. 9 óra 45: A Városi Színház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Utána hírek, majd Kiss Lajos és cigányze-

nekarának hangversenye a Gellért-szállóból. Bécs. 4 óra: Hangverseny. 5 óra 10: Náda Mária magyar nótákat énekel. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Aria és dalest. 9 óra 45: Cigányzene. Belgrád. 11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Hangverseny. 8 óra 30: Hegedűhangverseny. 9 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 50: Cigányzene. Langenberg. 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. Milánó. 8 óra 45: Operettelőadás. Prága. 8 óra 25: Énekhangverseny. 9 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 20: Zongorajáték. Róma. 9 óra: Rossini-est, utána hangverseny. Strassburg. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zeneszínház. 10 óra 30: Táncczene. Varsó. 8 óra 10: Gramofonzene. 10 óra 30: Könnyű zene.

Csütörtök. (Augusztus 20.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Massini Dorita énekesnő dalestje. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. Budapest. 8 óra 30: A Szent István napi körmenet és ünnepi nagymise a koronázási templomból. Az ünnepi nagymisét Serédi Jusztinián hercegprimás celebrálja. Szentbeszédet mond Werdenich Endre dr. győri kanonok. Urfelmutatás alatt: Római harsonazene, ugyanaz, mint Rómában a Szt. Péter templomban, ha a pápa misézik. 12 óra: A budapesti operaház tag-

jaiból alakult zenekar hangversenye, Goda Gizella operanékesnő közreműködésével. Szünetben rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra 45: Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 4 óra 25: A Szent István-díj helyszíni közvetítése. Konferál Domsa Sándor dr. 4 óra 30: Az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 5 óra 45: A budavári királyi palota külső szépségei. Mesterházy Jenő előadása. 6 óra 10: Nagy Izabella magyar nótákat énekel Rác Béla és cigányzenekarának kíséretével. 7 óra 10: Szent István király. Folba János tábori főesperes előadása. 7 óra 40: Sporteredmények. 8 óra: Szimfonielőadás a Studióból. Utána hírek, majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. 10 óra 45: A budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Véghe Sándor hegedűművész közreműködésével. Bécs. 4 óra 50: Olasz dalok. 8 óra 30: Operettelőadás. Belgrád. 7 óra: Zongorahangverseny. 7 óra 30: Hangverseny. 10 óra 50: Könnyű zene. Langenberg. 8 óra: Könnyű zene. 10 óra: Kávéházi zene. Milánó. 8 óra 45: Opera előadás. Prága. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Zongora hangverseny. Róma. 9 óra: Szimfonikus hangverseny, utána jazzband. Strassburg. 7 óra: Ének. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Szólísták hangversenye. 11 óra: Könnyű és táncczene.

küzelemből a Törekvés 3:1 arányban került ki győztesen.

Kolozsvárott mindkét napon a Kispest csapata játszott. Szombaton a Románia ellen 2:1 arányban győztek, míg vasárnap az Universitatea csapatától 3:2 arányban vereséget szenvedtek. A nagyváradi NAC két mérkőzést játszott Kolozsvárott és mindkettőt megnyerte. A KAC ellen 4:1 győzelmet arattak, míg az előző napi nemzetközi mérkőzéstől fáradt Románia ellen 5:0 arányban győztek.

Közgazdaság

FRANCIAORSZÁG BIZAKODIK NÉMETORSZÁG — HELYETT. Flamin francia pénzügyminiszter az Echo de Paris munkatársa előtt kijelentette, hogy véleménye szerint a Hoover-moratórium lejártá előtt Németországnak nem lesz nehéz a reparációs kötelességeket megfizetni. Ami a reparációs költségekben a francia részese-dést illeti, tudott dolog, hogy ez nem éri el azt az összeget, ami Franciaország háborús kárát kiteszi. Franciaország azonban semmi körülmények között nem mondhat le az öt megillető részese-désről.

Megszűnt a szeszdóhitel. A pénzügyminiszterium évek hossza során keresztül a szeszyáraknak ugynevezett szeszdóhitelket engedélyezett, vagyis a szeszilletékek kifizetését biztosíték ellenében hitellezte. A miniszterium ezt a hitelt megszüntette és augusztus huszonhetedikéig az összes hitelzett összeget be kell fizetni. További halasztást a miniszterium nem ad. Azok a gyárak, amelyek ezt a hitelt nem fizetik, kénytelenek tűnni, hogy a kinstár a raktáron levő szeszt lefoglalja, napi áron értékesítse és a befolyó pénzből a szeszdóhitelt törlessze.

Bázelben tanácskoznak... Bázelben vasárnap a nemzetközi bankárbizottság tizenkét órán keresztül tanácskozott. A német kormány részéről az a kívánság merült föl, hogy a német bankok külföldi fiókjának rövid lejáratú kölcsöneit szintén változtassák át hosszú lejáratú kölcsönökké. A tanácskozáson felmerült az a terv is, hogy a német betéteket szabadítsák föl, mert ezeknek a forgalomból való elvonása esetleg kártékonyan befolyásolhatja a márka árfolyamát.

Fakereskedők jogos panasza. Bukarestben a fatermelők és fakereskedők országos kongresszust tartottak és azon keserű kifakadások hangzottak el a CFR legújabb intézkedése ellen, amellyel a kedvezményes tarifát hatályon kívül helyezte. Elhatározták, kéri a kormányt, hogy állapítson meg egységes és méltányos tarifát és hogy a vasut vállaljon kezességet a szállítmányokért.

Gabonáarak magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: buza prémiummal 225-230 lei, prémium nélkül 133-140 lei, tengeri 250 lei, árpa 215 lei, zab 230 lei, lencse 560 lei százkilónként. Az irányszat a buzában lanya.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 304.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 168.10, hollandi forint 67.97, dinár 2.99, francia frank 6.6050, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9950, német márka 39.95, osztrák schilling 23.67, magyar pengő 29, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.52.

Sport

Szemképráztató játékkal győzött a budapesti Ferencváros a temesvári Ripensian

A nagy érdeklődéssel várt budapesti Ferencváros vendégjátéka a hozzáfűzött várakozásokat teljes mértékben beváltotta és a temesvári sportközönséget olyan játékkal örvendeztette meg, amelyhez hasonlót egyetlen magyar csapat sem mutatott Temesvárott. A magyar csapat különösen az első félidőben remekelt, amikor a széltilt és a napot támogatva megsemmisítő fölényben volt és ezt a fölényét négy

gólnak kifejezésre is juttatta. A második félidőben a temesvári profik hatalmas lelkesedéssel küzdve sikeresen ellenulyzták a Fradi technikai tudását. A játék akkor már változatos és izgalmasban bővelkedő. A Ripensia támadásokat azonban balszerencse kíséri és csak két góllal meg két hatalmas kapufarugással tudtak szépíteni az eredményen. A Ripensia két gólját Wetzler lötte.

Vasárnapi futballeredmények Temesvárott, a Bánságban és Erdélyben

A flottaalap javára rendezett körmérkőzés serlegét nagy meglepetésre az Ilsa nyerte meg, amely stílusos játékával megérdemelten győzött. A TAC nagy balszerencsével játszva vereséget szenvedett az első napon. A körmérkőzés eredményei a következők: Első nap: Electrica—TAC 4:3 (3:2), Ilsa—Fratelia 3:1 (0:1), Második napon: TAC—Fratelia 5:0 (2:0), Ilsa—Electrica 2:0 (0:0).

A Vulturii—Unirea barátságos mérkőzés szép játék után a rónaciak 7:0 (3:0) arányú könnyű győzelmével végződött.

A Boksánbányai SC temesvári bemutatkozása a Tricolor ellen szép játék után 2:2 arányban döntetlenül végződött.

Resicán a temesvári Kinizsi az országos bajnok UDR csapatával játszott barátságos mérkőzést, amely a resicaiak 5:1 (3:1) arányú győzelmét eredményezte.

Aradon a békéscsabai csapat vendégszerepelt és mindkét napon vereséget szenvedtek. Szombaton a Glória ellen játszott a CsAK és az eredmény 2:1 volt a Glória javára, míg a második napon az AAC együttese 5:1 arányban lehengerelte a csabaiakat.

Zsombolyán a ZsSE a jugoszlávia Mokrin csapatát látta vendégül. A nemzetközi mérkőzés a zsombolyaiak 1:0 arányú győzelmével végződött.

Nagyváradon a Törekvés—Crisana barátságos

A próbihirdetések

Házasság

Hölgyeim: Házasság!
1 millió lei vagyonnal 49 éves gyermektelen övegy kereskedő, házasságot kötne megfelelő hozományú idősebb leánnyal vagy gyermektelen övegygel. Teljesen komoly ajánlatok Ehardt leveleivel Temesvár, Józsefváros, Preyer-u. 1. címére kéretnek.
(2189)

Alkalmazás

Allásban levő hölgyek
és urak szép mellékkeresetre tehetnek szert, ha képviselőnkkel naponta néhány órát foglalkoznak. Ajánlatok „Könnyű akvirálás” jele. Ajánlatok „Könnyű akvirálás” jel-igére, a kiadóra kéretnek. (2119)

Gyermekek melé
azonnalra keresek megbízható asszonyt vagy leányt. Pór, Batthyányi-u. 12. l. em.
(2175)

Házmeztart
keresek elcséjére. Csakis gyermektelen, házmeztartó teendőiben járatos házaspár jelentkezzen. Felesége díjazásért takarítást végezzen. Sternberg, Merciuca.
(1207)

Belybeli pénzüintézet

felvesz azonnali belépésre gyakkornokot, román, magyar és német nyelv tudása szóban és írásban, valamint kereskedelmi iskolai végzettség megkívánatik. Ajánlatok „Bank” jel-igére a kiadóra küldendők.

Állást keres

Gyermeektelen házaspár
házmeztartó állást keres. Lehet azonnali belépésre is. II. ker., F6-utca 19. régi szám.
(2163)

Gyermeektelen házaspár
házmeztartó állást keres Atkái Jánosúé Sanmihail Roman
(2182)

Kovácssegéd
azonnali belépésre állást keres, esetleg házmeztartó állást is vállal (gyermektelen házaspár). Józsefváros, Mez6-sor 21.
(2185)

Kezdő
magyar, német, román gyors- és gépíró azonnali vagy elcséjére állást keres. Cim: Krisántelep 243 szám.
(2186)

Lakás

Uri lakás
I. em. balkonnal 5 szoba, alkov, előszoba és mellékhelyiségek, kiadó november 1-ére. Bővebbet IV., Bulv. Carol (Hunyadi-ut) 15. a házmeztartónél.
(2076)

Uri ház
teljes gazdasági felszereléssel, gazdasági épületekkel, Ujzentesen 1^{1/2} hold földdel olcsón kiadó. Berzescu III, Str. Arges 6.
(2181)

Kiadó
esaládi ház, gazdálkodásra alkalmas. Blaskovits-telep Uemi-u. 21.
(2188)

Házurak figyelmébe!
Kis üres szoba kerestetik nyugdíjas ur részére, József vagy Erzsébetvárosban. Sándor, IV., Preyer u. 26.
(2178)

A nótafaragó

Oexel-Rónay Mihály báró
kis regénye a való életből

(6. folytatás)

Minden jog fentartva.

Nótázás közben egy ujjával bal-füléhez intette az igyekvő primás hegedűjét, kísérte mellett tovább dalolva elindult a kapu felé; onnan hangzott mind halkabban: Jusson neki az eszébe még egyszer, Hogy mit ígért babájának ezerszer.

A cigányok honuk alá szorított hangszerekkel visszakotródta a sátor alá s az első vőfély parancsára mindjárt ráhuztak az öregek tancára. A néik meg a bácsik olyan meggondoltan járták, mintha nem is tánc lett volna, míg hirtelen szétbentek, mert közéjük ugrott egy sárgacsikó, Putyora András hátán. Ez mindjárt szembe fordította Szépjuliskával a Csalfát, levette tollas kalapját, úgy dalolta az arcába:

Felleg borul az erdőbe,
Nem átkozlak, ne félj tőle.
Ha rád ajkam átkot szórna,
Sosem szerettelek volna.

Juliska felpattant üléséről, csipőre illesztette mindkét kezét, kikapta András szájából dallamát, s vérese visítással vágta neki vissza: Te hagytl el nem én téged,
Délbáb volt a hűséged!

András szemei visszaszikkasztak a lányéiba, ajkairól oly keményen hullott mint a jégvérese:

Három Isten van az égben,
Nem átkozlak, nem szokásom,
De verjen meg mind a három!

— Ne dahajkoldj, hallod András!
Tán fejedbe szállt az ital? — korbolta meg Aczélkay.

— Nem vagyok én ittas nász-nagy uram! Hanem a butól kapatos — mondta. András, s tovább dalolt.

Nem vagyok én részeg, csak boros,
Nem szük ez az utca, csak szoros...

2-3 diák
teljes ellátással felvételik. Belváros, Dom-tér 10. Sonnen Id
(2187)

Utcai butorozott szoba
2 ágygal, különbejárattal, fürdőszobahasználattal kiadó. Stefánia-u. 26.
(2169)

Belváros központjában
egy különbejárattal utcai szoba fürdőszobahasználattal 2 diáklánynak esetleg ellátással kiadó. „Uriház” jelige a kiadóra
(2173)

2 szobás lakás
Október 1-re kiadó. Irodának nagyon alkalmas. Bánáti Barégyesület, I., Dom-tér 9. Megtekinthető 11-12 óra között
(2174)

Frissen festett
utcai 2 és 1 szobás lakás kiadó. Temesvár-Józsefváros, Szilágyy utca 40.
(2177)

Belvárosban
Ferenc József u. 6. földszint, két utcai, két udvari szobából álló lakás, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel november 1-re kiadó. Bővebbet Kecskeméti cégnél, Börze-utca.
(2190)

Adás-vétel

931-es tenniszrakettek és labdák
Káldor
beérkeztek.
Gyári áron kaphatók
sportszaküzletben, Szentgyörgy-ter.

Keltető-gép
100 tojásos, használt, olcsón eladó.
Cim a kiadóban.
(2157)

— Mi kell neked tulajdonképpen? — kérte a ménesmester.

— Bucsuzom!... Hej!...
Pántlikás kalapom fujdogálja a szél,

Köszönöm kis angyalom, hogy eddig is szeretted...
Abbahagyta. Mélyen leeresztette jobbkarjával levett kalapját, s a fokosát és ujra kezdte:

Felednék, felednék, de nem tudlak feledni...
Nóta közben körülfordította a sárgacsikót, kifelé léptette, s viszanézett pusztaszőrén:

— Sok szerencsét Szépjuliska!...
Isten áldja mindnyájukat! — rikoltotta, aztán elkezdte duhajon dalolni:

Vadkörtefa, fehéren virágozik,
Sárga csikó alatta cikázik!
Cikázz Csalfa, csikázz utóljára!
El kell mennem nagy Németországba.

A négy pata vágatva kopogott az országútján.
— Füzértáncra! — kiáltotta az elsővőfély.

Alig néhányan taposták ezt, azok is csak immel-ámmal.
Kakas szólalt, vert az óra hajnalra kondult a harang szava.
Mind hazaoszlott a vendég.

Mikor András három nap hiába várták, csendőrrökkel kerestette urasága, mert a Csalfa hiányzott az istállóból. Elkötötte az csikósa.

Hogy a keresés nem használt, lemondott az uraság a körözésről, elég lévén a legénynek nagy bánata.

Azóta a Kiskunságban nem látta senki.
Elbujdosott.
(Vége.)

Eladó
sarokház, három nagy lakással közel a Belvároshoz. Bővebbet Jánosnál IV., Bem-u. 28. Herzl iroda. Telefon 16-04
(2114)

Íól bevezetett
komplett berendezett temetkezési vállalat Lippán, a város centrumában jutányos áron eladó. Felvilágosítást ad: Eufrosima Király, Lipova, Str. Reg. Ferdinand 433, Krisan hentes házában vagy idősebb Király Lajos, Caransebes.
(2139)

Női bundát vennék
használt de kifogástalan állapotban. Címetek „Bunda” jel-igére a kiadóra kérek.
(2180)

11 lánc föld
medvesi határnál Temesvárhoz 4 km nyire eladó. Bővebbet Erdei Sándor Uj-monica.
(2176)

Politirozott kredenc
és egy antik fiókosszekrény olcsón eladó. IV. ker., Zöldpázsit-utca 13. ajtó 6.
(2184)

Egyszerű hálószoba
keményfából eladó. Friedrich József IV., Str. Camellie (Rózsa u.) 15-b.
(2168)

Otománt vennék
használt, de kifogástalan állapotban. Sándor, IV., Preyer-u. 26.
(2173)

Hölgyek figyelmébe
legújabb divatu női filc kalapok, minden színben 150-180 leig kaphatók. Renoválást 80 leért vállalom. Malvia Pollák Józsefváros, Str. Preyer 2a
(2172)

CAPITOL-MOZI:

Augusztus 18, 19.

APOLLO-MOZI:

Augusztus 22.

Csak téged szeretlek

Rendezte:
Alfred Santelli.

Szereplők:

Don Fernando Alvarez, Robert Edeson, Warner Baxter, Mary Duncan, Nona Maris, Antonio Moreno.

Monopol: Astra-film, Sibiu.

Az előadások kezdete: 6 és 9 órakor. Vasár- és ünnepnapokon: 4, 6 és 9 órakor

Kedvező időjárás esetén nyári mozi.

Nyáron

a világ hővéceménye szerint Budapest a legszebb város
Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg lakást

és elsőrendű teljes

ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest—Dunakorzó

Chrysler, De Soto, Plymouth, Whippet, Buick, Essex, Erskine, Durant, Chevrolet, Ford stb

alkatrészek

rugók, rugólapok, autógummik, olajok, legolcsóbban

Autoservice Soc. Com.

Timişoara - Belváros, Liget-ut. sz. Cioban-palota.

Különféle

Crisán Demeter pirosigazolványa elveszett. Megtalálójára a rendőrségén adja le. (2183)

Társat keresek szépen berendezett, jól bevezetett női kalapüzlethez kis lőkével. Cim a kiadóban. (2170)

Forgalmas vendéglőt bérbe vagy elszámolásra keresek óvadékkal. Bővebbet Schnitzer vendégfogadó Skudier-tér 4. (2171)